

wave.



 **rifton.**

Mode d'emploi.

wave. Le transat pour baignoire et douche de Rifton.




schuchmann®

Merci beaucoup.



Chère cliente, cher client,

nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir acheté notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon l'équipement, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !

Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe **schuchmann**



1. Préparation.	05
1.1 Livraison	05
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation.....	05
1.3 Conseil de recyclage	05
1.3.1 Emballage.....	05
1.3.2 Produit.....	05
1.4 Conservation du mode d'emploi	06
2. Description du produit.	06
2.1 Informations relatives aux matériaux	06
2.2 Maniement / Transport	06
2.3 Champs d'application, utilisation conforme	06
2.3.1 Indication	06
2.3.2 Contre-indication	07
2.4 Utilisation non conforme/avertissements.....	07
2.5 Équipement du modèle de base.....	08
2.6 Liste des accessoires.....	08
2.7 Vue d'ensemble du produit	08
3. Réglages.	09
3.1 Dossier	09
3.2 Inclinaison de l'assise.....	09
3.3 Angle des repose-jambes.....	09
3.4 Appui-tête / Support torse.....	10
3.5 Ceinture thoracique, pelvienne et sangles jambes.....	10
3.6 Pieds fixes.....	10
4. Accessoires.	11
4.1 Montage du transat sur le châssis pour baignoire.....	11
4.1.1 Réglage des pieds.....	11
4.2 Montage du transat sur le châssis pour douche.....	11
4.3 Montage du transat sur le châssis de transfert	12
4.3.1 Transfert avec le le châssis de transfert.....	12
4.3.2 Pivotement du châssis de transfert de droite à gauche (ou inversement).....	13
4.4 Commande des roues directrices.....	13
5. Entretien et nettoyage.	14
5.1 Nettoyage et désinfection.....	14
5.1.1 Nettoyage.....	14
5.1.2 Désinfection	14
5.2 Entretien.....	14
5.3 Maintenance	14
5.4 Pièces de rechange.....	15
5.5 Durée d'utilisation et réutilisation.....	15



6. Caractéristiques techniques. 16

7. Garantie. 17

8. Identification. 18

 8.1 Déclaration de conformité UE.....18

 8.2 Numéro de série/Date de fabrication19

 8.3 Version du produit.....20

 8.4 Version du document.....20

 8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur.....20

1. Préparation.

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet. En cas de dommages dus au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui vous a remis le produit. Envoyez ensuite une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

L'utilisation correcte du produit, nécessite une initiation précise et méticuleuse de l'utilisateur, voire de l'accompagnateur. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Il est possible que des parties du produit pouvant entrer en contact avec la peau chauffent sous l'effet des rayons solaires. En fonction de la durée et de l'intensité des rayons du soleil, la température des surfaces des différentes pièces peut dépasser 41°C et provoquer ainsi de légères brûlures en cas de contact direct avec la peau. Par conséquent, couvrez ces zones ou protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux **points 1.3.1 et 1.3.2.**

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement nécessaire. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin que le produit soit parfaitement emballé. Veuillez recycler les autres matériaux d'emballage en fonction de leur nature.



Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils sont une source possible de danger.

1.3.2 Produit

Une fois le cycle de vie du produit écoulé, veuillez apporter les matières premières utilisées pour le produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir **point 2.1** Informations relatives aux matériaux).



1. Préparation.

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers. En cas de perte du mode d'emploi, une version à jour peut être téléchargée à tout moment sur www.schuchmann.de.

2. Description du produit.

2.1 Informations relatives aux matériaux

Le transat pour baignoire et douche **wave.** est en tube PVC résistant aux UV et en tissu de nylon. Toutes les pièces en métal sont en acier inoxydable. Les sangles sont cousues en nylon velcro. Le châssis pour baignoire du transat est en tube PVC résistant aux UV. Toutes les pièces en métal sont en acier inoxydable. Tous les articles sont sans latex.

2.2 Maniement / Transport

Le transat de bain n'est pas conçu pour être porté. Si la présence d'obstacles oblige à le porter, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Pour soulever le transat de bain en toute sécurité, attrapez à deux mains l'habillage en plastique à droite et à gauche. Pour transporter le transat de bain, ramenez tous les réglages aux dimensions les plus compactes (rabattre le dossier, placer l'assise dans sa position la plus basse etc.).

2.3 Champs d'application, utilisation conforme

Le transat pour baignoire et douche **wave.** est un produit médical de la classe de risque 1 et convient exclusivement à l'usage dans une baignoire ou une douche, dans un bac à sable et sur la plage. Il soutient les utilisateurs qui ne peuvent pas se tenir assis et assure un soutien supplémentaire avec des sangles de maintien. Un usage différent ou excessif est considéré comme non conforme à sa destination.

2.3.1 Indication

Le transat pour baignoire et douche **wave.** convient :

- aux utilisateurs incapables de se tenir assis ou allongés dans une baignoire en raison d'une dysfonction des extrémités inférieures avec mobilité articulaire considérablement limitée ou complètement inexistante
- aux utilisateurs dont la force musculaire des extrémités inférieures est limitée

2. Description du produit.

- aux utilisateurs présentant une lésion du système nerveux, une lésion des fonctions neuro-musculo-squelettiques
- aux utilisateurs présentant une lésion des fonctions motrices et/ou musculaires et/ou en cas de lésions des fonctions neurologiques
- aux utilisateurs présentant un type de motricité avec un contrôle thoracique considérablement limité ou inexistant ou un contrôle corporel considérablement limité ou inexistant

2.3.2 Contre-indication

En général, l'indication doit faire l'objet d'un accompagnement médico-orthopédique. Avant tout appareillage, veuillez vous assurer qu'il n'existe pas de contre-indications pour le patient. En principe, toute forme de douleur constitue une contre-indication.



2.4 Utilisation non conforme/avertissements

- Veillez à ce que le transat pour baignoire et douche ne soit utilisé que par un seul utilisateur.
- Ne laissez jamais l'utilisateur sans surveillance sur le transat pour baignoire et douche.
- L'utilisation correcte du transat pour baignoire et douche exige que l'accompagnateur soignant ait suivi une initiation précise et détaillée.
- Il est interdit de dépasser la charge maximum de 34 kg pour la T. 1, 68 kg pour la T. 2 et 86 kg pour la T. 3.
- N'utilisez pas le transat pour baignoire et douche si des pièces sont défectueuses, usées ou manquantes.
- Pour des raisons de protection contre l'incendie, ne pas placer le transat pour baignoire et douche à proximité d'une flamme nue ou de toute autre source de chaleur intense, telle radiateur électrique ou à gaz.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.
- Utilisez le transat pour baignoire et douche uniquement si toutes les pièces sont correctement montées et réglées.
- Le transat pour baignoire et douche n'est pas conçu pour transporter des personnes.
- Lors de tous réglages ou modifications, veiller à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.
- Les utilisateurs malvoyants ou ayant des difficultés à lire sont priés
- de se faire lire le mode d'emploi afin de pouvoir manier le transat en toute sécurité.



2. Description du produit.

2.5 Équipement du modèle de base

- châssis en plastique, résistant aux UV, avec housse amovible
- siège et dossier réglables en inclinaison
- réglage pratique d'une seule main de l'inclinaison du dossier
- deux hauteurs de transat réglables au niveau des pieds
- Modèle de base 1 : standard
- Modèle de base 2 : standard, avec repose-jambes réglable
- Modèle de base 3 : standard, y compris appui-tête, ceinture pelvienne et sangles pour jambes
- Modèle de base 4 : standard, avec repose-jambes à angle réglable, y compris appui-tête, ceinture pelvienne et sangles pour jambes

2.6 Liste des accessoires

- Châssis pour baignoire
- Châssis pour douche
- Châssis de transfert
- Appui-tête / Support torse
- Ceinture thoracique / Ceinture pelvienne
- Ceinture thoracique avec pelote latérale réglable
- Sangles pour jambes

2.7 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.



3. Réglages.

Le transat pour baignoire et douche **wave.** offre un soutien dans les baignoires ou autres contextes balnéaires. L'assise, le dossier et le repose-jambes sont complètement réglables. Rifton Wave est disponible en trois tailles. Toutes les tailles du transat de bain sont adaptées au châssis de douche (A), au châssis de baignoire (B) et au châssis de transfert (C).



Seules des personnes ayant suivi une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et des modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.

3.1 Dossier

Pour régler l'inclinaison du dossier, tirez la poignée (D) vers le haut. Le dossier peut alors être mis dans la position souhaitée.



3.2 Inclinaison de l'assise

Pour régler l'inclinaison de l'assise, tirez en même temps les deux déclencheurs gris (E) vers l'avant, l'assise peut alors être mise dans la position souhaitée. Le siège doit s'enclencher avec un "clic" sonore.



3.3 Angle des repose-jambes

Pour régler l'angle du repose-jambes, les deux déclencheurs gris (F) doivent être enfoncés. Le repose-jambes peut alors être mis dans la position souhaitée. Le repose-jambes doit s'enclencher avec un "clic" sonore.



3. Réglages.

3.4 Appui-tête / Support torse

La position de l'appui-tête/support torse (A) s'ajuste vite et simplement dans la position souhaitée grâce à la fermeture velcro. La largeur se règle en déplaçant le guidage respectif.



3.5 Ceinture thoracique, pelvienne et sangles jambes

La position de la sangle thoracique/ceinture pelvienne (B) s'ajuste vite et simplement dans la position souhaitée grâce à la fermeture velcro. La position des sangles pour les jambes (C) se règle de la même manière que ci-dessus.



3.6 Pieds fixes

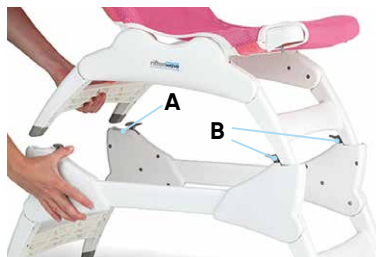
Pour régler les pieds fixes, tirez les traverses (D) vers l'avant ou vers le bas, placez les pieds dans la position souhaitée et poussez-les vers l'arrière ou vers le haut pour les verrouiller.



4. Accessoires.

4.1 Montage du transat sur le châssis pour baignoire

Placez les pieds du transat en position écartée au maximum (voir **point 3.6**). Ensuite, poussez fermement les pieds du transat dans les logements (A) du châssis jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Pour sortir le transat, appuyez sur les leviers gris (B) l'un après l'autre vers le bas comme sur l'illustration et soulevez le transat.



4.1.1 Réglage des pieds

Les pieds du châssis pour baignoire se règlent exactement comme les pieds du transat de bain.(voir **point 3.6**).



Avant l'utilisation, assurez-vous que les quatre pieds du transat de bain sont solidement fixés dans les logements du châssis !

4.2 Montage du transat sur le châssis pour douche

Poussez fermement les pieds du transat de bain dans le logement (C) du châssis jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Pour sortir le transat, poussez les leviers gris (D) l'un après l'autre vers le bas et soulevez le transat.



Avant l'utilisation, assurez-vous que les quatre pieds du transat de bain sont solidement fixés dans les logements du châssis !



4. Accessoires.

4.3 Montage du transat sur le châssis de transfert

Pressez à deux doigts les languettes grises (A) et relevez les pieds jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent avec un "clic" sonore. Ramenez ensuite les pieds du transat en position complètement à plat (voir **point 3.6**) et accrochez le transat sous le crochet (B). Appuyez vers le bas sur le transat jusqu'à ce qu'il s'enclenche sous le crochet gris (C) avec un "clic" sonore. Le châssis de transfert est réglable en hauteur. À cet effet, appuyez sur le bouton (D) pour le sortir du modèle de perforation du pied et réenclenchez-le dans une perforation correspondant à la position souhaitée. Effectuez ce réglage sur chacun des quatre pieds.



N'effectuer le réglage en hauteur que si le siège est inoccupé !

4.3.1 Transfert avec le le châssis de transfert

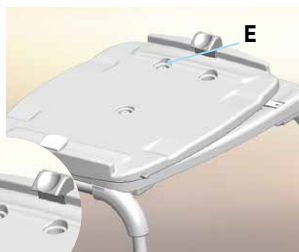
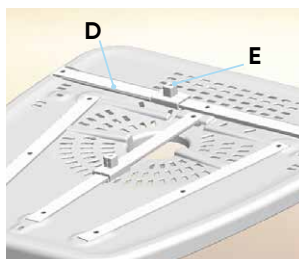
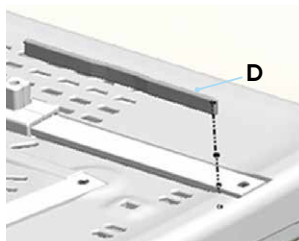
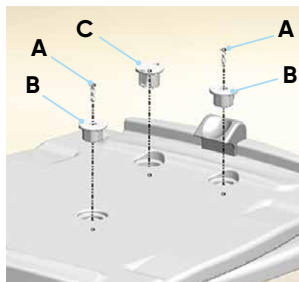
Appuyez sur le bouton gris (E) et tournez le transat vers vous. Avancez le châssis de transfert jusqu'au bord intérieur de la baignoire et bloquez les freins des roulettes (F) (voir **point 4.4.**). Positionnez l'utilisateur sur le transat. Débloquez les freins des roulettes (F) et tournez le transat avec l'utilisateur, tout en relevant ses jambes pour les placer dans la baignoire et en appuyant sur le bouton gris (E). Poussez le châssis de transfert avec l'utilisateur dans la baignoire. Bloquez de nouveau les freins des roulettes (F).



4. Accessoires.

4.3.2 Pivotement du châssis de transfert de droite à gauche (ou inversement)

Le châssis de transfert pivote soit de gauche à droite, soit de droite à gauche. Pour inverser la direction de pivotement, retirez les vis (A). Enlevez les deux patins en plastique (B) et le bouchon en plastique (C) et soulevez la plate-forme supérieure. La plate-forme est plus facile à enlever par l'arrière. Retirez le butoir en plastique (D) de la rainure. À cet effet, vous aurez éventuellement besoin d'un tournevis ou d'un autre outil. Réintroduisez le butoir en plastique (D) à l'autre extrémité de la même rainure. Poussez le poussoir (E) jusqu'à contre le butoir. Remettez la plate-forme supérieure en place. Le poussoir (E) doit alors dépasser de l'encoche opposée. Remettez les deux vis (A) en place avec l'outil compris dans la livraison et serrez-les fermement. Appuyez sur les patins en plastique (B) pour les remettre dans les trous. Vous pouvez maintenant faire pivoter le châssis de transfert dans la direction souhaitée.



Changez le sens du réglage selon que vous souhaitez modifier le pivotement de droite à gauche ou de gauche à droite.

4.4 Commande des roues directrices

Freinage / blocage des roues directrices
(avec la pointe de la chaussure)

Déverrouillage des roues directrices :



5. Entretien et nettoyage.

5.1 Nettoyage et désinfection

5.1.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement toutes les pièces du cadre avec une éponge ou un chiffon humide, les gouttes d'eau doivent notamment être écartées. En cas d'encrassement important, laver avec un nettoyant ménager doux. Il est important de bien sécher les parties nettoyées.

Tous les tissus qui ne sont pas amovibles s'essuient avec un chiffon humide. Pour tous les tissus amovibles, veuillez consulter les étiquettes d'entretien cousues dans les coutures (comme p.ex. **A+B**) sur l'élément correspondant.

Veuillez tenir compte de nos consignes générales de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.schuchmann.de/mediathek.



5.1.2 Désinfection

Pour la désinfection des surfaces en métal et en plastique, différents produits sont utilisables.

Les produits désinfectants liquides existent sous forme de solution à vaporiser et à essuyer en la répartissant uniformément avec un chiffon doux. En alternative, des chiffons imprégnés de produit désinfectant sont également utilisables pour essuyer toute la surface des appareils. Dans les deux cas, le chiffon et l'appareil doivent être entièrement humidifiés. La désinfection dans un dispositif de désinfection automatique est également possible et même recommandable.

Les temps d'action pouvant varier, ils sont à consulter dans les instructions du fabricant des produits utilisés.

5.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel quotidien et vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fissure, aucune rupture et aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser directement à votre revendeur (voir **point 8.5**).

5.3 Maintenance

Ce produit ne nécessite pas de maintenance.

5. Entretien et nettoyage.

5.4 Pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires originaux et des pièces détachées originales de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur, faute de quoi la garantie perd sa validité.

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série du produit (voir **point 8.5**). Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et les accessoires requis.

5.5 Durée d'utilisation et réutilisation

La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de « 8 » ans maximum, en fonction de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure, telles les roulettes, les vérins à gaz... L'entretien et l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.

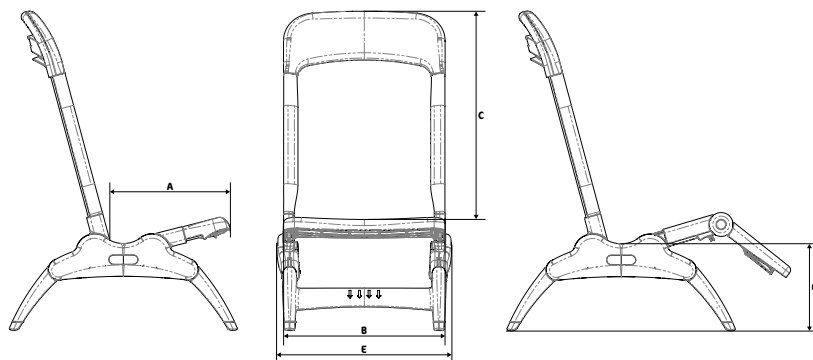
Ce produit est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer et le désinfecter selon les consignes du **point 5.1**. Les documents d'accompagnement, comme p. ex. le présent mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.



Si un incident grave se produit dans le cadre du cycle de vie du produit alors qu'il est utilisé conformément à sa destination, cet incident devra être signalé immédiatement au fabricant et aux autorités compétentes.

6. Caractéristiques techniques.

Dimensions



		T. 1	T. 2	T. 3
A	Profondeur d'assise	27 cm	33 cm	43 cm
B	Largeur d'assise	38 cm	38 cm	44 cm
C	Hauteur dossier	58 cm	67 cm	81 cm
D	Hauteur d'assise	avec châssis en plastique	5 cm / 18 cm	5 cm / 18 cm
		avec châssis pour baignoire	32 - 47 cm	32 - 47 cm
		avec châssis pour douche	70 cm	70 cm
		avec châssis de transfert	53 - 75 cm	53 - 75 cm
E	Largeur	46 cm	46 cm	53 cm
	Longueur du transat complètement allongé, sans repose-jambes	89 cm	104 cm	128 cm
	Longueur du transat complètement allongé, avec repose-jambes	108 cm	124 cm	155 cm
	Longueur du transat en plastique, complètement allongé	75 cm	75 cm	75 cm
	Hauteur châssis bain	20 cm	20 cm	20 cm
	Longueur châssis bain	99 cm	99 cm	99 cm
	Largeur châssis bain	44 cm	44 cm	44 cm
	Hauteur châssis douche	56 cm	56 cm	56 cm
	Largeur châssis douche	69 cm	69 cm	69 cm
	Longueur châssis douche	86 cm	86 cm	86 cm
	Charge max	34 kg	68 kg	114 kg
	Inclinaison dossier et assise	0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°	0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°	0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°

7. Garantie.

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si, au cours de cette période, un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.



8. Identification.

8.1 Déclaration de conformité UE



EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„wave.“ Bade- und Duschliege / *bathing and shower bench*

Art.-Nr. / Item-No.: 58 01 000, 58 01 100, 58 02 000, 58 02 100, 58 03 000, 58 03 100

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 4251040200004000580XXXXCP

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012 Technische Hilfen für behinderte Menschen
Technical aids for disabled persons

DIN EN ISO 14971:2013 Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte
Medical devices – Application of risk management to medical devices

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und
ist gültig bis zum 31.12.2023.

*This declaration of conformity applies only for products with above-named Item-numbers
and is valid until 31.12.2023.*

Datum / Date: 01.04.2020

Unterschrift / Sign:

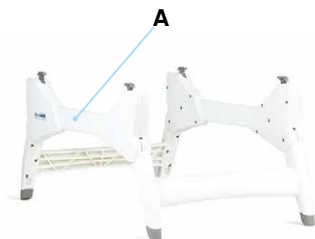
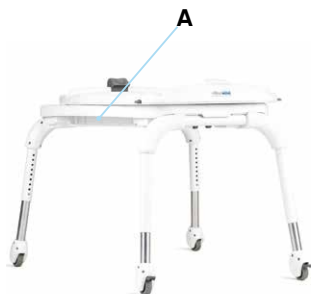
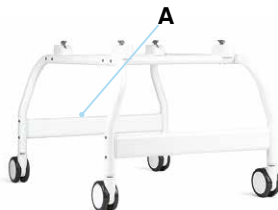
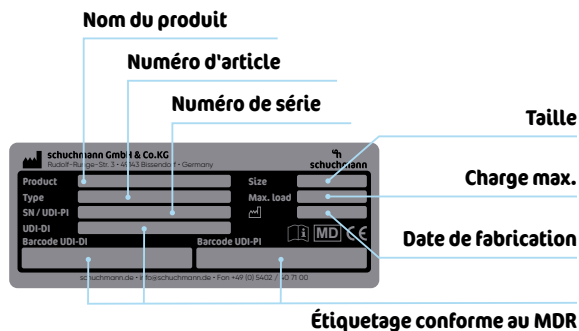
Name / Name: Torsten Schuchmann

Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*

8. Identification.

8.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A).



8. Identification.

8.3 Version du produit

Le transat pour baignoire et douche **wave.** existe en trois tailles différentes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir **point 4**).

8.4 Version du document

Mode d'emploi **wave.** – Statut de modification D ; version 06.2021

8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Allemagne

Tél. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :